

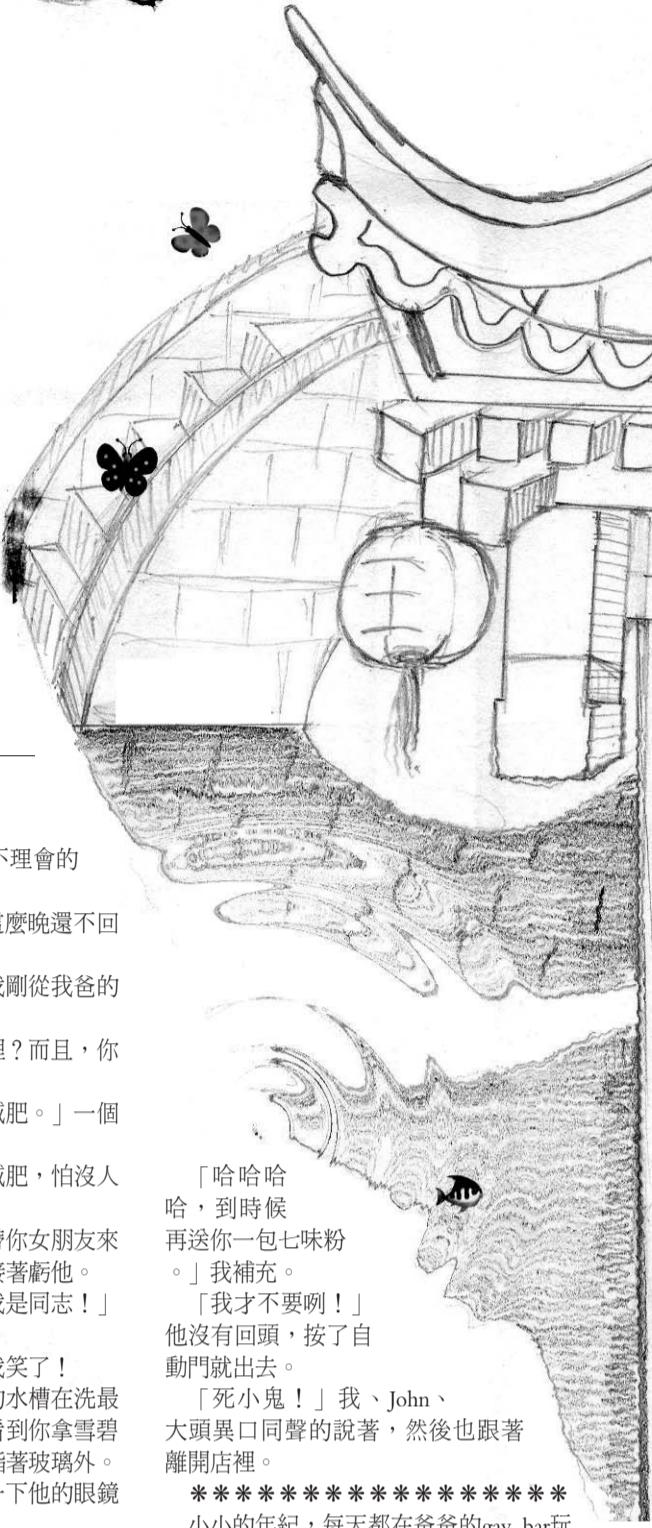
■雙月鳥 圖/張佳宇

我在烏衣巷口駐留  
為一抹頃刻間迴旋的起落  
是誰遺下這半羽的黑?  
沾染我濃重的哀傷  
剝落間消逝了所有早該遺忘的沉痛

在心的彼端輕叩  
歸來者  
幾曾我已近作絕望的喜悅  
耗用去千年的時間浮游  
待光陰借歲月的筆  
予我  
書一曲吟詠自逍遙的長詩

旋舞間的丰采  
小鼻中一線拖曳起傾心的跌宕  
在承載了記憶的燭燭盤桓  
是否  
亦正尋著某個足以避風的簷岸?

朱雀橋邊起櫟  
等一抹引動我生命的飛掠  
誰又是那甘願枕宿的恩者?  
不惟王謝的待燕之人  
只為  
一睹眼前不時顯現的弧美



## 全民英檢秘笈

■郭岱宗(英文系副教授)

一、題目:  
A: (1)怎麼會這樣 you speak English so  
(2)流利? You never (3)卡住!  
B: You need very (4)嚴格的 (5)速度訓練.

A: Speed training? That (6)聽起來 (7)滿好玩的!

B: It is (8)具高難度的 but (9)一切努力都值得.

A: So the speed training is good for speaking.

B: (10)其實, it's also good for (11)聽力.

Taiwanese students (12)缺乏 (13)流暢度  
in both listening and speaking English.A: I feel so, too. I often (14)來不及聽  
while listening to ICRT.B: ICRT is slow (15)目的為了 make it  
easy for it (16)聽衆. Students should  
(17)被訓練 to understand CNN,  
(18)它的 speed is (19)正常的.

A: What should I do?

B: Be (20)非常非常 (21)熟讀 the (22)字彙,  
which should be (23)有廣度, (24)有深度  
and (25)要快.

A: How rapid?

B: That English (26)蹦出來 (27)同步地  
when the Chinese vocabulary comes into  
your mind. If any (28)猶豫 (29)發生  
stop (30)就在那兒 and rapidly say the  
word (31)五次 (32)連續不斷!

A: I'll try!

B: Don't try, just do it! And listen to CDs  
whose speeds in speaking are normal.  
Most CDs are (33)故意地 (34)被放慢  
for the (35)方便性 for Taiwanese  
students. That's wrong!

A: I see, I'll start from today!

B: Good luck!

## 二、答案:

(1)How come (2)fluently (3)got stuck (4)strict  
(5)speed training (6)sounds (7)fun  
(8)challenging (9)rewarding (10)As a matter  
of fact (11)listening (12)lack (13)fluency  
(14)get lost (15)in order to (16)audience  
(17)be trained (18)whose (19)normal  
(20)extremely (21)familiar with (22)vocabulary  
(23)broad (24)deep (25)rapid (26)pop out  
(27)simultaneously (28)hesitation (29)occurs  
(30)right there (31)five times (32)nonstop  
(33)deliberately (34)slowed down  
(35)convenience

## 三、中文:

A: 你的英文怎麼說得這麼流利? 都不會卡住!  
B: 這需要嚴格的速度訓練。

A: 速度訓練? 好像滿好玩的!

B: 很難, 但是效果很棒。

A: 所以如果我們接受速度訓練, 就可以把  
英文說得很溜了!B: 速度訓練對聽力也很重要。台灣的學生  
在英文說和聽的方面都有待加強。

A: 我也這麼認為! 我常常都聽不懂ICRT。

B: 為了不讓台灣的聽衆太吃力, ICRT已經  
是很慢的了。學生應該要被訓練聽懂  
CNN, 因為CNN的速度才是正常的。

A: 那我該怎麼做呢?

B: 字彙要熟透了, 必須兼具廣度、深度、速度!

A: 多快的速度?

B: 你的腦中想到任何一個中國字的時候,  
英文就同步蹦出來了! 否則就立刻停下來  
快速地, 毫不喘氣地把那個單字重複說5  
遍。

A: 我會去試試看!

B: 不要試, 是要做到! 還有要聽錄音速度  
正常的CD, 通常我們所聽的CD太慢, 因為  
他們特意把速度放慢下來, 目的是讓我們  
能夠聽懂, 這種訓練是不正確的!

A: 好, 我今天就開始努力!

## 校友動態

## 沈宏智返校參加手語社活動

化材系畢業校友沈宏智, 目前在軍中服役。  
大學時期為手語社成員的他, 特地於日前返校  
參加「二〇古寶」手語社第20屆的成果發表會  
。他表示:「今年的成果發表真的很不一样,  
光是服裝、道具就令人耳目一新, 希望往後手  
語社還可以一屆傳承一屆, 永遠存在著。」(陳思堯)

## 學海聲音

## 王久烈6月3日公祭

中文系資深榮譽教授王久烈, 上週因病過世  
。享年83歲, 6月3日上午8:30將在台北榮民  
總醫院懷仁堂舉行公祭和家祭。王教授在淡江  
任教逾41個寒暑, 歷任系主任、訓導長等職  
。早年常以「鳳兮」為筆名, 為文發表於中央日  
報副刊等報章雜誌上, 並多次參加國際會議  
。文筆精準, 同時亦為書法名家, 工於篆古文  
。由於年事已高, 加上3年前罹患胰臟癌  
, 曾獲當年教育部長黃榮村親自慰問, 上週病逝  
。(宜萍)

## 馬路消息

## 方巽禾擔任電影男主角

化材系碩一級方巽禾, 應台灣藝術大學電影系  
同學之邀, 擔任畢業製作「神話鳥」的男主角  
。本週五(2日)晚上7時將在西門町新光影城  
上映。平常就愛模仿的他, 利用寒假期間參與  
此次的電影拍攝, 演出經驗讓他難以忘懷, 他  
笑著說:「希望以後還有機會可以從事電影相  
關的工作。」(陳貝宇)

## 同性戀的鰻魚

■19站

把卡從打卡鐘抽出來, 看看上面已經很模糊的  
墨水字跡, 十點四十分, 真的創紀錄了, 平常都是  
十點左右就可以打下班卡, 古老的打卡鐘, 有時候  
還是會鬧警扭, 聽說這台是以前老闆的老爹的  
老公司裡頭的老辦公室, 所留下來的老打卡鐘  
。機器彷彿就像人, 老了也很多毛病, 不只身體  
, 過思想都會退化, 難怪有人說老人也會像小孩  
子那樣「番」。

「哇塞, 我今天真的煮sukiyaki到手軟。」我對著大頭說。話雖如此, 我卻很開心, 總覺得  
只要有我上班的時候, sukiyaki會賣得特別好。

「哈哈, 我們外場也一直在整理收銀機的大頭回答。

「今天的營業額有沒有創紀錄?」拉張椅子坐  
下來的我接著說。

「是沒有創紀錄啦, 不過生意真的已經很久沒  
那麼好過了。」正在整理收銀機的大頭回答。

夜間的金華街挺安靜的, 可能是因為離師大很  
近吧! 據說, 師大每年都會產生很多文藝的人類  
品種, 男的五十幾歲還留著一頭長髮, 而五十幾  
歲的女畢業生總會戴著一副厚厚的膠框眼鏡, 藝  
術人喜歡寧靜的夜晚, 金華街、青田街、麗水街  
這些街名, 多文雅、多有質感。

\* \*

滿頭大汗的他, 依舊穿著爸爸式的皮製拖鞋,  
西裝褲, polo衫。

「哇, 好久沒看到你了! 你真的長高了!」我從頭到腳打量著他一遍。

「老闆啊?」他不知所措地隨便找了一個問題  
。

「你現在到底幾年級了啊? 真的比兩年前看到你  
時還高了。」我也隨便問了一個問題。

「國二了啊!」他走過去收銀台哪裡, 很鬱鬱  
的跟身高只有158公分的大頭比身高。

「哈哈, 你真的比大頭還高一點點了。」我看著  
他用手掌在頭與頭之間劃了一條平行線。

「歐耶, 我終於比你高了!」他對著大頭很得  
意的這樣講。

「哪有, 明明就一樣高。」大頭不理會的  
繼續整理收銀機。

John下來, 看到他就說:「怎麼這麼晚還不回家?」

他很開心的喊著:「老闆你好! 我剛從我爸的  
店裡出來而已。」

「錢利, 你怎麼這麼久都沒來店裡? 而且, 你  
好像胖了不少。」我接著追問他。

「因為我不想吃太多了, 最近想減肥。」一個  
國二的小男生會說這種話。

「靠, 肯定是談戀愛了, 難怪要減肥, 怕沒人  
要哦?」我也不把他當國二生。

「小鬼, 你跟誰談戀愛囉? 改天帶你女朋友來  
店裡, 我煮好吃的請你們。」老闆接著虧他。

「老闆, 我想跟你談戀愛, 因為我是同志!」  
他毫不猶豫的這樣講。

「靠, 同志這種話你也會講!」我笑了!

大頭已經從收銀機哪裡走進中場的水槽在洗最  
後幾個杯子。「錢利, 我前天很晚看到你拿雪碧  
從這裡經過, 你要去哪裡?」大頭指著玻璃外。

「我要拿給我爸喝的。」他挪了一下他的眼鏡  
。

「我明明就看到你自己邊走邊喝。」大頭把洗  
好的杯子歸位。

「我拿兩瓶啊, 一瓶給我爹的, 因為我太晚去  
我爹的pub, 怕被罵, 所以假裝買個飲料。」他  
不慌不忙的回答著。

「奸詐的小鬼!」大頭從洗碗槽走出來。

「老闆, 我要去我爹的pub了! byebye……」

「我拿兩瓶啊, 一瓶給我爹的, 因為我太晚去  
我爹的pub, 怕被罵, 所以假裝買個飲料。」他  
不慌不忙的回答著。

「我拿兩瓶啊, 一瓶給我爹的, 因為我太晚去  
我爹的pub, 怕被罵, 所以假裝買個飲料。」他  
不慌不忙的回答著。